僅聞

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES

The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

少林奇俠傳　第一集

(八)◈李延壽仗義救行商　郭世恩學武訪名師

(六)
(七)

李延壽道．這件事情．我本來不能過問．只是憐憫諸客數千里跋涉到此．弄得空手而歸．好生不忍．且待我前去詢問詢問．如能得到他們的踪跡．那時總可以設法向他們索回的．至於相謝不相謝．快不要說起．我若因爲貪了你們些些之物．替你們出頭．那末我豈不是也變了强盜麼？於是便將那夥客商．安頓在客寓之後．自己帶了客商的保鏢．叫他們引導到那被刦的地方．前去查問．鸞州一帶．山嶺重疊．小路如同羊腸一般．紛岐四出．非熟悉的人．很不容易認明．當下那護鏢的在前引導．看看天色已晚．巡逡不敢前進．延壽問道．壯士可是胆怯了麼！儘管前進．有我在着．怕甚麼來？那護鏢的道．並非胆怯．只是山路有些模糊了！李延壽道．既然不辨路徑．那麼被刦的地方．約摸離此有多少路．你總該有些數目？護鏢的道．沽量上去．離開此間．至多不過十里來往！延壽道．如此我却有些兒知道．你可跟我來．於是反是他在前奔．護鏢的跟在後面．從夜色朦朧中．一直走了十二三里光景．見一坐高山當前．四下裏都是樹林．延壽道．你看此間可是？護鏢的定神看了一看道．是的是的．一些兒也不錯．二人正在說話．忽聽樹林內一陣鑼響．擁出十幾個强人來．攔住去路．延壽上前喝道．那一個是此間的大頭目．請出來相見．鸞州李延壽在此相訪！那時强盜中却有人應聲而出道．李師父．來此何爲？咱就是此山之主沙應傑．師父來此．有何見教？延壽笑道．原來是沙頭領．有禮了！卑人此來．實不相瞞．是爲了那夥綢販的事情．他們和我．略有交誼．且是同門．

都會的市聲

黃華

都市的貨聲．不論是吆喝或是叫子．各處都各有特別的地方情調．形成當地使人留戀的地方性．初到一個都會的外來人．未曾熟習各行各業販子的賣貨聲．往往不能從那些喝吆或响聲．分辨出他們所作的買賣．就不免摸不着頭腦．一個「老居民」的資格的取得．辨別各種貨聲．可說是一個基本條件．各種貨聲之中．有些或者是清脆幽雅．有些是沉厲蒼涼；有些是靡曼嬌柔．有些是抑揚婉轉．音色情調．雖然各各不同．而其富于情緻韻味．及富于暗示性和挑動性則到處皆然．我們若果能以敏感的心情．和沉靜的頭腦．去細細玩味貨聲所給予的感覺．暗示和挑撥．未嘗不是枯燥的都市生活一種有趣的調劑．足以打破沙漠的枯寂．注入一點活潑的生趣．

英國民俗學者弗萊則在他的文集裡．有幾段紀述倫敦的市聲．充份表現出工業未甚發達時都市生活的嫻雅可愛．他說：「賣牛奶的叫聲．尖得出奇．多感的人們聽了會牙齒發酸．掃烟囪的音調很豐富．他的叫聲有時升到最尖的高音．有時却降到最沉的低音．箍桶的叫出末尾一個字．用一種空音．倒也並不是沒有調和的．假如聽那悲哀莊嚴的調子．問你有沒有椅子要修．那時眞不能不感到一種很愉快的幽鬱．一年中應該醃黃瓜和小黃瓜的時候．便有些歌調唱出來．叫人聽了非常之舒服．只是可惜呀！這正同夜鶯的歌一般．在一年十二個月裡．只有兩個月能夠聽到……」看了這段話．使人突然起了一個幻覺．那時的倫敦．彷彿夢境仙鄉一般的清幽．叫住在英國旗下的異國人．也不禁發思古的幽情．「都會的交响樂」誠然是哄鬧喧嚣的噪音中．假如我們能以寧靜的心境．綿緲的遐思．去低徊尋味．我們便很可以從這裏聽出許多神奇美妙的天籟與人籟．說不定更給予你寶貴的暗示和啟示．叫你對人生對宇宙突然獲得意外的發見和感悟．(完)

生日快樂

超

每次在餐館中．有客人要求樂隊奏一曲「生日快樂」的時候．那餐館就應該付版權給一位在紐約退休的教員．和一位在威展尼亞省嘉樂村的教授．

但是．事實上並沒有人付版權．因爲「生日快樂」一曲太流行了．人人每年都有一次生日．誰管得了那許多．就是職業的舞台老手都聽說有版權而詫奇．

該曲原著的版權．在今年就滿期了．但是後來修正版仍然保留相當久的版權．這個也不至影响到大家．還不是照樣的在壽糕來時．演奏一遍嗎？

在執照沒有取銷以前．赫爾姊妹繼承人的代理律師．曾依法抗議．以致西聯和郵電公司的電報都得改變語句．送壽糕的侍役．因唱這一曲而須取得執照共有五十萬次．

赫爾姊妹(柏蒂和美翠)是這原曲和歌詞的著作人．他們在一八九三年把這首歌曲登記註册．本來的曲名是「候你早安」．她們姊妹四人從前辦理一所幼稚園．那歌曲就是她們在壹八九二年爲了裏面的孩子作的．

四姊妹中．現在只有一個人還健在．她和她的侄兒赫爾阿其巴．承繼着這歌曲的版權．阿其巴在威展尼亞大學作英文教授．

赫爾的代理律師曼先生．在夜總會中對於「生日快樂」一曲．是最仔細注意而又感興趣的．樂隊差不多是常常演奏這歌曲．更提醒他想到這麼多年來沒有收的版權．

好些地方觸犯版權．都不是有意的．「生日快樂」也常被不知名的來源編成合唱曲．也被譯成幾十種不同的語言．最足驚異的．是在一九三年．那時並沒有把音樂播送全世界的設備．而竟有如是普及．在今日無線電廣播的流行中．無地不有人知道「生日快樂」一曲．尤其是因爲太熟了．竟沒有人知道是誰作的．

他誠實嗎？

測驗一個人是否誠實是否諂媚．你只要講一個陳舊的老笑話而看他是否故意哈哈大笑．

☆　☆　☆

△△華新書局
頂薄飛郵信箋每册——————五毛
頂薄飛郵信封每扎————貳毛五仙
靈驗治皮膚濕毒葯水每樽七毛五仙
靈驗治皮膚百病葯膏每盒——壹元
不包寄費△圖書目錄印備函索即寄
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver B.C.

鄧良裝飾鋪
承接油色棟紙餐館商店裝飾
儁胞光顧請由喊綫地址通知
快捷妥當
電話 PA. 8550
工廠跑路 157 Powell St.
VANCOUVER, B. C.

◎經驗良藥
◎靳蛇風濕丸　藥力能上通腦頂下行足膝中入內臟外達皮膚驅逐風濕外出每盒十丸每丸足四錢　貳元五
◎止痒水　不穢衣被所有濕毒痒粒在于皮膚癢極用此藥水刹之貳元五
◎止痛散　專治脚膝疼痛或微腫而痛用此散貼之應驗如神每兩貳元五
◎十應膏　治乳癰痰核爛脚無名腫毒發背喘咳腰痛挫閃熱瘡魚口便毒用此膏貼之奇效每兩用三次　二元
◎楊梅搜毒丸　凡有楊梅結毒服此丸可能掃除之每料用十二日六元五
◎虛寒咳嗽膏　兼治腎虛　貳元五
痨咳丸　久咳肺病成肺痨每盒四元
四種淋症散　氣砂血膏淋是盒六元
專醫大種濕毒痒粒及脚痛脚氣腫痛
近因紙料價昂告白價高丸散不盡錄
函索目錄一看便知不付COD付費每件一毫買者自理。
血證專住草
YUEN YUI KEE
389 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

美盛金鋪
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡　司理鄧濟隆啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

龔邦雄
醫師
DR. EDW. B. GUNG
193 E. Hastings St; Vancouver, B.C.
醫所PA. 8610 住宅FA. 7741L
擅醫風濕爛脚
新舊各種奇難
雜症脚筋脹曲
症及痔瘡等症
針射電療全備
儁胞光顧無任
歡迎

缸瓦
發行缸瓦銀器及玻璃器具
旅館及飲館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St Vancouver, B.C.

英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E
Vancouver, B.C.
精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
喊綫 PAcific 5716

曹統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St Los Angeles, Cal., U.S.A.
◎補腦養心丹　四兩庄五元
◎鴉標補腎丸　腎精不足虛勞損　十二樽十元
◎鹿把耳聾丸　腎虛膜破耳聾鳴　四兩庄五元
◎牛黃消核丸　鬱憂暴怒核連珠　每罐二元
◎男子七疝丸　小腸疝氣陰囊腫　二兩二元五
◎消粒解毒丸　頸腺斯丸便見功　二兩二元五
◎皮膚止癢水　每罐一元二五
◎立效扯氣水　每樽二元
◎鴉標萬安油　每打四元
◎立即止痛片　每打二元

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545
本公司自豢肥猪．宰選上等肉料．加以上等材料．配製各式臘味．味美適口．經本市衛生局．認爲適合衛生．給予准照．批發零沽．價錢相宜．僑胞光顧．請認招牌爲記．
原油臘鴨　白油腸
五花臘肉　鴨肝腸
臘猪咀
招商代理　利權從優
司理人丘發多謹啟

加拿大雲高學
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
新到大宗
香煙蔴糖發行
價錢相宜

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C Canada.
MArine 1734
重慶餐館．日夜開市．
嘉餚美菜．式式俱備．
仰求各界．男女僑胞．
留意光顧．請移玉步．

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館殮館用衣
各欵工人衣服
家用線仔絨褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

Jockey Cap
本公司所釀之「馬心帽」商標德威士杰酒有如賽馬場之每賽必贏之駿馬蓋此種馬曾經長期畜養暨專家不斷訓練及無限之顧理始克成爲良馬此酒亦然即經長期有經驗之製釀復裝置橡木桶中始成味香而純之旨酒也
UNITED DISTILLERS LIMITED

◎營業部啓事
本報兼接理各種印件．如傳單．賀單．名片．入魚紙仔．信封．信箋．券據．徵信錄．捐册．及書籍等．名目太繁．恕未枚舉．均工作精美．印刷玲瓏．又接造笠巴圖章．計價特別相宜．仰祈留心賜顧是荷

◎請惠冬季報費與告白費
本報向承各界　僑胞關照．無任感激．竊思筆墨生涯費用至爲浩繁．賴以維持者．端在報費與告白費耳．茲又援例列單往收冬季報費與告白費．切望單到時．愛顧本報諸君．不吝涓埃．慨予依數擲下．以資週轉．則不勝感荷之至．
本報司理部謹啟

奄派路銀行
點間頓埠設有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲匯款電款回家鄉者注意
(代理)江蘇省上海大通銀行
河北省天津大通銀行
下列廣東省各城市均有郵政儲蓄銀行開設
廣州市　興寧　江門
梅縣　韶關　新昌
汕頭　台山　赤堪
◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啓